

KODIAK

—
Navodila za uporabo

KODIAK30



Varimixer

Varimixer A/S
Kirkebjerg Søpark 6
DK-2605 Brøndby
Denmark

P: +45 4344 2288
E: info@varimixer.com
www.varimixer.com

SLO

Ordrenummer: 00523
ÜPrevod originalnih navodil
Nov 2018

KAZALO:

SPLOŠNO:	2
RAZPAKIRANJE IZDELKA:	2
TRANSPORT:	3
NAMESTITEV IN NASTAVITEV:	3
TEHNIČNI PODATKI:	4
MAKSIMALNA KAPACITETA NAPRAVE:	4
ZAČETEK UPORABE:	5
PRIPOROČENA UPORABA NAPRAVE:	5
VARNOST:	5
DELI NAPRAVE:	6
UPORABNIKU PRIJAZNA UPORABA, KI JO PONUJA KODIAK	7
UPORABA STROJA:	8
PREOBREMENITEV:	9
RAVNANJE V PRIMERU PREOBREMENITVE:	9
PRIPOROČENE HITROSTI:	9
PRIPOROČENE HITROSTI ZA POMOŽNI POGON:	9
PRAVILNA UPORABA NASTAVKOV:	9
ČIŠČENJE:	9
MAZANJE IN VRSTE MAZIV:	9
POMOŽNO POGON:	9
SISTEMATIČNO VZDRŽEVANJE:	10
PRIKLIC PODATKOV O NAPRAVI:	10
BRANJE DNEVNIKA NAPAK:	10
KODE NAPAK IN PREDLOGI ZA ODPRAVO NAPAK:	11
DOSTOP DO VAROVALKE:	12
PRIMERI ELEKTRIČNIH PRIKLJUČKOV:	12
DIAGRAM ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA:	13

SPLOŠNO:

Ta priročnik je sestavni del mešalnika in ga je treba hraniti skupaj z napravo za čas celotne življenjske dobe naprave.

Pred uporabo stroja natančno preberite ta priročnik, zlasti poglavje o varnosti uporabnika.

Proizvajalec si pridržuje pravico do posodabljanja priročnika za ta izdelek brez posodabljanja tega izvoda priročnika.

Proizvajalec ne odgovarja za napake, nastale zaradi:

- neprimerne, napačne ali nenamenske uporabe naprave,
- obratovanja, ki ni v skladu z ustrezno uporabo (obratovanje v nasprotju z navodili v priročniku),
- neustrezne namestitve,
- neustrezne napetosti za napajanje stroja,
- neupoštevanja navodil za vzdrževanje,
- spreminjanja naprave,
- uporabe delov ali opreme, ki niso originalni ali niso namenjeni za ta model,
- neupoštevanja navodil v tem priročniku.

V primeru okvar se obrnite na dobavitelja.

Garancija ne krije napak, ki so nastale zaradi nepravilnega delovanja, preobremenitve ali neupoštevanja navodil za vzdrževanje.

RAZPAKIRANJE IZDELKA:

Razpakirajte napravo in odstranite embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Preden stroj odstranite s palete, preverite, ali so prisotni vsi deli stroja:

- zaščitni zaslon;
- napajalni kabel;
- viličasti ključ za nastavljanje višine nog;
- voziček za posodo;
- posoda, metlica, mešalo, gnetilnik in strgalo z rezilom, če ste to dodatno opremo izbrali ob nakupu.

Odrežite trakove in odstranite napravo s palete.

TRANSPORT:

Za premikanje naprave vedno uporabite ustrezno dvigalko.

Naprave ne smete vleči/dvigovati za ročaj za dviganje posode.

Pomembno je, da je naprava med transportom ves čas v navpičnem položaju.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV:

Temperatura okolice stroja ne sme presegati 45 °C.

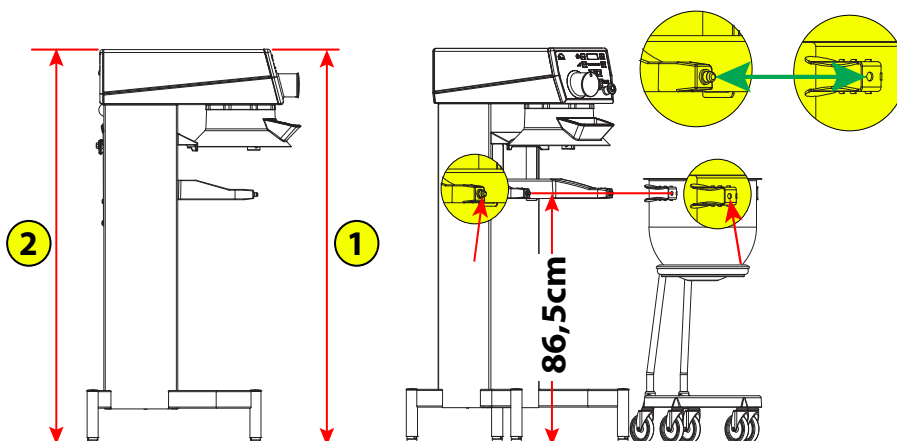


Pri dobavi stroja so noge privite do konca navznoter. **Višino nog je treba nastaviti tako**, da se posoda na vozičku popolnoma prilega nosilcu posode.

Pred uporabo naprave mora biti zagotovljena ustrezna razdalja nosilca od tal – glejte »Nastavitev naprave«.

Nastavitev naprave:

Noge naprave je treba vedno nastaviti tako, da so izpolnjeni pogoji, prikazani na spodnjih slikah

**Pogoj 1:**

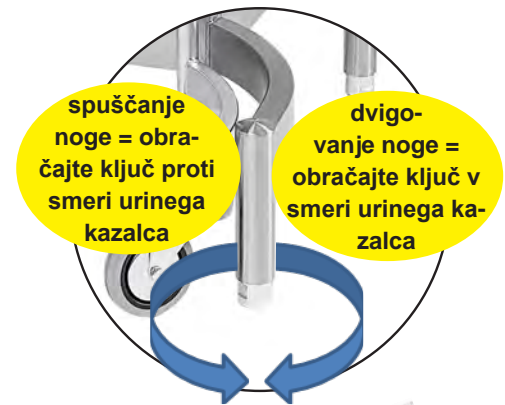
Zgornji rob mešalnika mora biti vzporedno s tlemi. To zagotovite tako, da izmerite višino od zgornjega roba naprave do tal:

- višina, izmerjena na sprednji **1** in zadnji **2** strani mešalnika, mora biti enaka

Pogoj 2:

Višino mešalnika je treba nastaviti tako, da se posoda na vozičku ustrezno zaskoči v ročice posode.

- Praviloma mora biti razdalja med tlemi in sredino gumbov na ročicah posode 86,5 cm. Če se posoda na vozičku ustrezno ne prilega ročicam na tej višini, rahlo prilagodite sprednje noge mešalnika.



Poleg naprave ste prejeli viličasti ključ 32 mm



Priklop na električno omrežje:

Uporabnik lahko sam priključi napravo na električno omrežje. Pri tem mora upoštevati navodila v poglavju »Priklop na električno omrežje«.

Da bo vzdrževalno osebje imelo lažje delo, mora biti vedno dobro vidno, če je bil vtič odstranjen iz vtičnice v steni.

Kabel je treba povezati s silikonsko dozo naprave, glejte »Deli stroja« na strani 7.



Preden priključite napravo na električno napajanje, je treba preveriti, ali napetost in frekvenca na tipski ploščici naprave ustrezata napetosti in frekvenci na kraju namestitve. Tipska ploščica je nameščena na zgornjem delu hrbtne strani naprave.

Naprava mora biti ustrezno ozemljena, sicer lahko pride do telesnih poškodb.

Zagotoviti je treba, da je uporabljen napajalni kabel v skladu s standardom države, v kateri boste napravo uporabljali! Glejte tudi »Primeri električnih priključkov« na strani 12.

Naprava mora biti ozemljena! Če tega ne upoštevate, lahko pride do telesnih poškodb. Če ni ozemljitve, filter EMC ne bo deloval in obstaja nevarnost poškodbe frekvenčnega pretvornika.

Za priklop naprave se uporablja naslednji princip: **faza + nevtrarno + ozemljitev ali faza + faza + ozemljitev**. V obeh primerih je pomembno, da se napetost med obema kontaktoma pod napetostjo ujema s tisto na tipski ploščici. **(glejte primere na strani 12).**

Napravo lahko priklopite le na napajanje z ozemljitvijo.

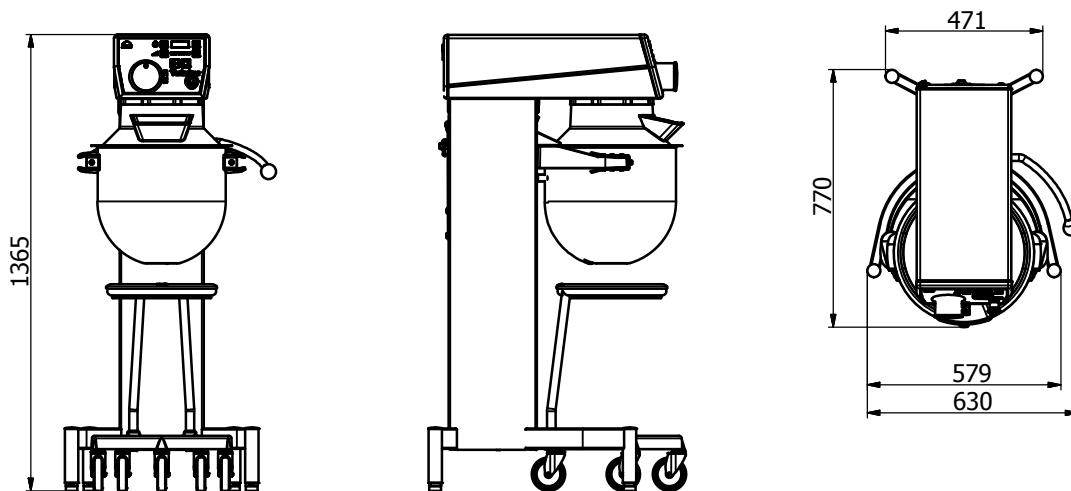
Uporabiti je treba vtič z dvema kontaktoma in ozemljitvijo. Druga možnost je, da uporabite dva vodnika z ozemljitvijo trifaznega napajanja.

Naprava mora biti zaščitena s FI-stikalom.

Naprava je zaščitena z 10-ampersko varovalko. Varovalka je nameščena v priključku na hrbtni strani naprave.

TEHNIČNI PODATKI:

Bruto teža	Neto teža	kW	voltih	amperih	Spremenljiva hitrost, nastavki
220 kg	195 kg	1,2 kW	230V	10A	64 – 353 vrt/min.



MAKSIMALNA KAPACITETA NAPRAVE:

Kapaciteta posameznega mešanja	Nastavek	KODIAK30
beljaki	metlica	3,0 L
majoneza	metlica	20 L
kvašeno testo (RA 60 %)	gnetilnik	13 kg
zmes za mesne kroglice	mešalo	20 kg

RA = razmerje absorpcije (RA %)
(delež tekočine v % v suhi snovi)

Primer: Osnovni recept vsebuje 1 kg suhe snovi in 0,6 kg tekočine:

$$\text{torej je RA} = \frac{0,6 \text{ kg} \times 100}{1 \text{ kg}} = 60 \%$$

Če želite izkoristiti maksimalno kapaciteto naprave, upoštevajte izračunan RA 1= 60 % za določitev količine suhe snovi in tekočine v testu:

Največja zmogljivost naprave = 13 kg za testo z RA = 60 %
Zdaj je treba izračunati težo suhe snovi v tem testu:

$$\text{Suha snov} = \frac{\text{maks. kapaciteta} \times 100}{\text{RA} + 100} = \frac{13 \text{ kg} \times 100}{60 + 100} = 8,125 \text{ kg}$$

$$\text{Teža tekočine} = 13 \text{ kg} - 8,125 \text{ kg} = 4,875 \text{ kg}$$

Lokalne razlike v naravi surovin lahko med drugim povečajo absorpcijo vode in volumen ter vplivajo na lastnosti pečenja

ZAČETEK UPORABE:

Posodo, nastavke, zaščitni zaslon in polnilni žleb je treba pred uporabo očistiti – glejte poglavje »Čiščenje« na strani 9.
Pred uporabo naprave mora biti zagotovljena ustrezna razdalja nosilca posode od tal – glejte »Nastavitev naprave« na strani 3.

PRIPOROČENA UPORABA NAPRAVE:

Naprava je narejena za izdelke, ki med postopkom obdelave ne ustvarjajo reakcij ali sproščajo snovi, ki so za uporabnika škodljive.

Naprave ne smete uporabljati v potencialno eksplozivni atmosferi.

Napravo lahko upravljajo le osebe, ki so za uporabo usposobljene in so prebrale priložena navodila. Uporabniki morajo biti starejši od 14 let.

Naprava je namenjena komercialni uporabi v kuhinjah, gostinstvu in pekarnah.

Napravo lahko uporabljate samo v skladu z navodili v tem priročniku.

Uporabljate lahko samo posode, ki so združljive z napravo Kodiak.

Nastavke lahko uporabljate samo v kombinaciji z ustrežno posodo – nastavke 30 L za posodo 30 L in nastavke 30/15 L za posodo 30/15 L.

Spreminjanje stroja ni dovoljeno, razen če je spremembe predlagal proizvajalec.

Če je stroj opremljen s pomožnim pogonom, je dovoljeno priključiti samo opremo, ki jo izdeluje ali priporoča proizvajalec Varimixer A/S

VARNOST:

Naprava je narejena za izdelke, ki med postopkom obdelave ne ustvarjajo reakcij ali sproščajo snovi, ki so za uporabnika škodljive.

Uporabniki naprave morajo biti starejši od 14 let in usposobljeni za uporabo stroja v skladu s tem priročnikom.

Varnost uporabnika je zagotovljena z naslednjimi varnostnimi ukrepi:

- Orodje se lahko vrti samo, ko je zaščitni zaslon pritrjen in posoda dvignjena.
- Zaščitni zaslon je iz plastike. Nepravilna montaža zaščitnega zaslona je izključena.
- Dostop do delov, ki se vrtijo, je onemogočen.
- Preprečeno je dviganje delcev prahu moke.
- Naprava je opremljena z izklopom v sili in se neha vrteti v manj kot 4 sekundah (to velja tudi za običajno zaustavljanje in ustavljanje z zaščitnim zaslonom).
- Razdalja med zaščitnim zaslonom/stojalom in dvižno ročico je min. 50 mm.
- Raven hrupa je nižja od 70 dB.
- Naprava ostane stabilna pod kotom do 10°. Razdaljo med tlemi in nosilcem posode je treba nastaviti, glejte poglavje »Nastavitve« na strani 3.

Naprava je zaščitena pred prevelikim tokom.

Neionizirajoče sevanje se ne ustvarja namensko, med delovanjem ga zaradi tehnično pogojenih razlogov le oddajajo električne komponente (npr. elektromotorji, električni vodi ali elektromagnetne tuljave). Poleg tega v napravi ni nameščenih močnih trajnih magnetov. Ob upoštevanju varne razdalje (med virom magnetnega polja in vsadkom) 30 cm lahko z veliko verjetnostjo izključite morebitne vplive na vsadke (npr. srčni spodbujevalniki, defibrilatorji).

Stroj mora biti nastavljen tako, da je na voljo dovolj prostora za običajno uporabo in vzdrževanje.

Dobavljeni voziček za posodo zagotavlja uporabniku dobro ergonomijo, saj vam težke posode ni treba dvigovati in je nameščena na ustrezni višini.



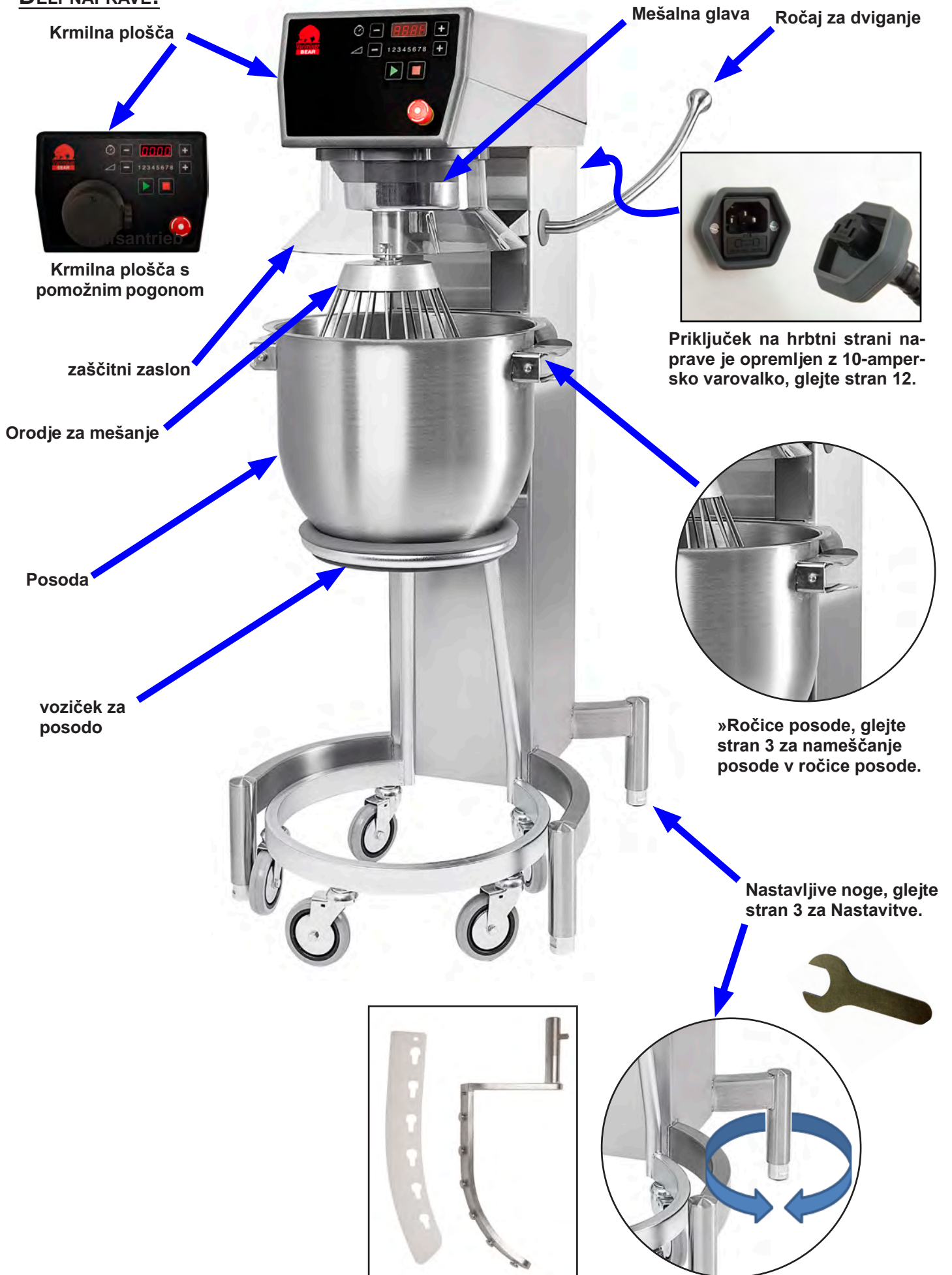
Naprava mora biti ustrezno ozemljena, sicer lahko pride do telesnih poškodb.

Zagotoviti je treba, da je uporabljen napajalni kabel v skladu s standardom države, v kateri boste napravo uporabljali! Glejte »Priklop na električno omrežje« v nadaljevanju.

Če med delovanjem naprave z rokami segate v notranjost posode, se lahko poškodujete.

Za sestavine, ki povzročajo dviganje prahu, upoštevajte naslednje napotke:

- Sestavine, ki ustvarjajo prah, se v posodo ne smejo stresati iz velike višine.
- Embalažo moke na primer odprite čim bližje dnu posode.
- Hitrost stopnjujte počasi do najvišje ravni.

DELI NAPRAVE:

UPORABNIKU PRIJAZNA UPORABA, KI JO PONUJA KODIAK

KODIAK je bil razvit v sodelovanju s kuharji in peki, ki so zagotovili, da stroj uporabniku prinaša ogromno prednosti:

Naprava:

je narejena tako, da jo lahko uporabnik sam priključi na električno omrežje,

je narejena iz nerjavnega jekla,

ima noge z nastavljivo višino, ki zagotavljajo prilagodljivo uporabo visokega vozička za posodo,

omogoča enostavno čiščenje zaradi velikih površin in popolnoma odstranljivega zaščitnega zaslona, ki ga lahko operete v pomivalnem stroju,

je opremljena z vodoodpornim silikonskim vtičem, ki ga lahko ločite od naprave,

je opremljena s poševno krmilno ploščo, ki skupaj z velikim premerom posode omogoča dober pregled nad notranjostjo posode,

je opremljena z vzmetjo, omogoča enostavno dviganje in spuščanje posode

Krmilna plošča:

Krmilna plošča z velikimi tipkami omogoča preprosto in intuitivno uporabo.

Hitrost lahko povečate/zmanjšate s pritiskanjem ali držanjem tipke **+** oziroma **-**. Med hitrostmi 12345678 lahko preklapljate postopoma.

Krmilna plošča je nameščena na ustrezno višino in pod ustreznim kotom, da omogoča izredno ergonomično in uporabniku prijazno uporabo.

Površino krmilne plošče lahko preprosto očistite z mokro krpo.

Vključuje prikazovalnik z vgrajeno funkcijo odštevalnika, ki šteje tudi obratovalne ure.

Zaščitni zaslon

Zaščitni zaslon je iz prozorne plastike in izdelan v enem kosu, tako da ga lahko preprosto odstranite in očistite. Zaslon lahko operete v pomivalnem stroju pri temperaturi 60°C, za kratek čas pa vzdrži tudi temperaturo 90°C.

Zaščitni zaslon je iz kakovostnega materiala, ki je odporen proti udarcem in primeren za vsakodnevno uporabo v poklicnih kuhinjah.

Zaščitni zaslon na mestu držijo magneti, zato vam ni treba skrbeti za dele naprave, ki bi se lahko obrabili ali na katerih bi se kopičila umazanija.

Nepravilna montaža zaščitnega zaslona je izključena.

Zaščitni zaslon odstranite s silo, ki ustreza 3 kg ali 30 N.

Polnilno odprtino zaščitnega zaslona lahko zavrtite na poljubno mesto.

Posoda in voziček za posodo

Posoda je nizka in ima velik premer, ki med delom olajša pregled nad vsebino.

Posode ni treba dvigniti do ročic, temveč jo lahko preprosto zapeljete do ustreznega položaja.

Voziček za posodo se uporablja za prevoz posode od mešalnika do delovne površine, pomivalnega korita, skladišča itd.

Voziček omogoča ustrezno ergonomično delovno višino.

Poleg tega uporabnika dodatno razbremeni, saj težke posode ni treba dvigovati.

Gumijasta površina vozička omogoča nagibanje posode.

Orodja:

Mešalna metlica stroja je izredno kompaktne oblike in zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Predpogoj za to je, da jo uporabljate v skladu s temi navodili.

Posoda, mešalo in gnetilnik naprave so iz nerjavnega jekla.



UPORABA STROJA:**Pred zagonom naprave:**

Namestite posodo na napravo.

Namestite želen nastavek za posodo in ga zapeljite v položaj med ročicama posode. Prepričajte se, da se je posoda ustrezno zaskočila v ročice posode, glejte »Nastavitev naprave« na strani 3.

Namestite zaščitni zaslon in ga obrnite tako, da bo odprtina za polnjenje med delovanjem naprave dostopna.

Namestite nastavek v bajonetni priključek.

Dvignite posodo s pomočjo ročaja.

Stroj je zdaj pripravljen za obratovanje.

Čas obratovanja in hitrost lahko nastavite pred začetkom dela, glejte naslednja poglavja.

Vklop naprave:

Za vklop naprave pritisnite .

Za povečanje hitrosti pritisnite  poleg .





Za zmanjšanje hitrosti pritisnite  poleg .

Hitrost je prikazana z lestvico 12345678.


Prikaz 12345678 ustreza najnižji stopnji hitrosti, pribl. 64 vrt/min.

Prikaz 12345678 ustreza najvišji stopnji hitrosti, pribl. 353 vrt/min.

Prikaz časa obratovanja – odštevalnik:

Izberite čas delovanja naprave tako, da pritisnete  pri simbolu . Čas delovanja je prikazan v minutah in sekundah v polju časovnika med  in .


Najdaljši čas obratovanja, ki ga je mogoče izbrati, je 90 minut.

Pri enkratnem pritisku gumba  se čas obratovanja ne ponastavi. Če želite ponastaviti čas obratovanja, še enkrat pritisnite tipko .


Če odštevalnik časa ni nastavljen, bo prikazan čas, ki je pretekel od zagona naprave.

Ko preteče nastavljen čas odštevanja za obratovanje, se mešalnik ustavi. Zasliši se pisk

Upravljanje s sestavinami med delovanjem:



Če želite napravo začasno zaustaviti in ne želite ponastaviti časa delovanja, enkrat pritisnite . Naprava se bo počasi začela ustavljati, ustavi se tudi čas obratovanja.


Ko se naprava ustavi, jo lahko spustite navzdol in preverite sestavine v posodi.

Ponovno dvignite posodo in pritisnite ; za ponovni zagon naprave in časa obratovanja.

Zaustavitev naprave:

Napravo lahko izklopite na naslednje načine:

- Pritisnite na . Čas obratovanja se ne ponastavi na 0.
- Drugič pritisnite . Čas obratovanja se ponastavi na 0.
- Pritisnite zasilni izklop, čas obratovanja se ponastavi na 0.
- Odstranite zaščitni zaslon; čas obratovanja se ponastavi na 0.
- Prestavite posodo v spodnji položaj; čas obratovanja se ponastavi na 0.

V vseh od naštetih primerov lahko napravo ponovno zaženete s pritiskom tipke .

Naprava začne obratovati z najnižjo hitrostjo

PREOBREMENITEV:



Naprave ne smete preobremeniti.

Možni vzroki preobremenitve:

- delo s trdim in težkim testom,
- previsoka hitrost delovanja nastavka za mešanje,
- uporabljate napačen nastavek za mešanje.

Večje kepe maščobe ali ohlajenih sestavin je treba razbiti, preden jih dodate v posodo.


V primeru podaljšane preobremenitve frekvenčni pretvornik izklopi napravo.

Na prikazovalniku se pojavi besedilo **OL:1**, **OL:2** ali **OL:3**.

Sledite navodilom v poglavju »Ravnanje v primeru preobremenitve«.

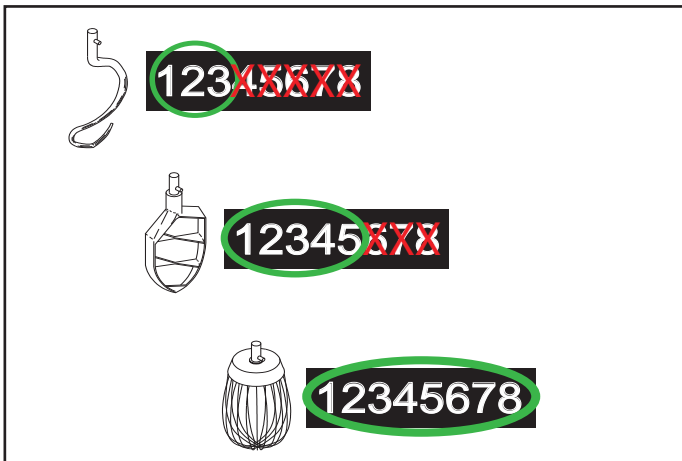
RAVNANJE V PRIMERU PREOBREMENITVE:

Poiščite kodo napake v poglavju »Kode napak in odpravljanje težav« na strani 11 in upoštevajte navodila za odpravljanje napake.

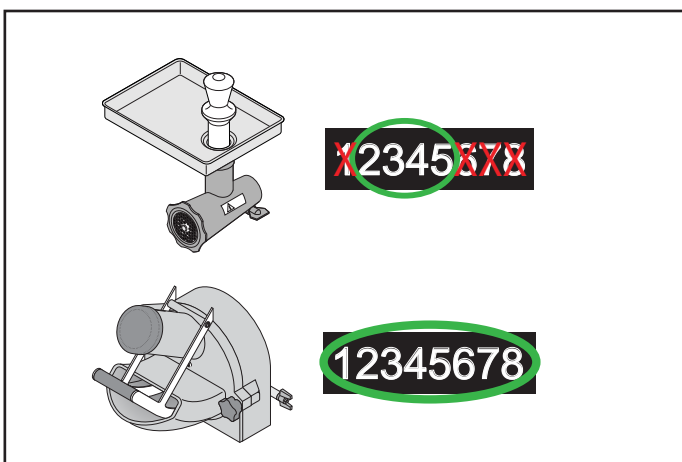
Ko je napaka odpravljena, pritisnite , da izbrišete kodo napake.

Mešalnik lahko ponovno zaženete s pritiskom tipke .

PRIPOROČENE HITROSTI:



PRIPOROČENE HITROSTI ZA POMOŽNI POGON:



PRAVILNA UPORABA NASTAVKOV:

Priporočen način uporabe za nastavek:

metlica	mešalo	gnetilnik
smetana beljaki majoneza in podobno.	testo za kolače maslena krema testo za vafle mesna polnila in podobno	testo za kruh rženi kruh in podobno



Pazite, da metlica ne udarja ob trde predmete (denimo ob rob posode). To krajša življenjsko dobo nastavka zaradi postopne deformacije.

Za pripravo krompirjevega pireja uporabite najprej mešalo, nato pa običajno metlico

ČIŠČENJE:



Čiščenje lahko izvajajo samo usposobljene osebe, starejše od 14 let.

Napravo čistite dnevno po vsaki uporabi. Za čiščenje uporabljajte mehko krtačo in čisto vodo. Pri uporabi detergentov s sulfati bodite previdni, saj lahko uničijo maziva v napravi.



Stroja nikoli ne smete čistiti z vodnim curkom.

Dele stroja, ki so izdelani iz aluminija – ročice posode in voziček –, ne smete čistiti z močnimi alkalnimi čistilnimi sredstvi (**pH mora biti med 5,0 in 8,0**).

Upoštevajte, da se plastični zaščitni zaslon lahko poškoduje, če je dolgo časa izpostavljen visokim temperaturam. (maksimalna temperatura: 60 °C).

Dobavitelji mila vam lahko pomagajo pri izbiri ustreznega tipa mila.

MAZANJE IN VRSTE MAZIV:



Mazanje in druge vzdrževalne postopke lahko izvajajo samo usposobljene osebe, starejše od 14 let.

Pokrov naprave lahko odstranite samo, če je izklopljeno napajanje.

Pri popravilu mešalne glave je treba zobnik in venec namazati z mazivom **Statoil GreaseWay ALX 42** – igličnega ležaja v mešalni glavi ni dovoljeno namazati s to vrsto maziva.

Če je bila naprava dobavljena s pomožnim pogonom, je treba gonilo pomožnega pogona namazati z mazivom **Statoil GreaseWay LiCa 80**.

Uporabljajte lahko le navedene vrste maziv.

POMOŽNO POGON:




Stroj je lahko opremljen s pomožnim pogonom, na katerega se lahko pritrdi posebna oprema, denimo mesoreznica ali rezalnik zelenjave.

Za več informacij o vgradnji in uporabi dodatne opreme glejte priročnik, ki je priložen dodatni opremi.



Naprava mora biti izklopljena, ko na pomožni pogon nameščate dodatno opremo!!

SISTEMATIČNO VZDRŽEVANJE:

Del	opravilo	pogostost	opomba
zaščitni zaslon	Varnostni pregled varovalnega zaslona: Ali se nastavek pri nagibanju/odstranjevanju zaščitnega zaslona ustavi?	Vedno	 Če se nastavek pri nagibanju/odstranjevanju zaščitnega zaslona ne ustavi takoj, naprave ne smete uporabljati. Pokličite serviserja.
Izklop v sili	Preverjanje izklopa v sili: Se naprava ustavi, ko pritisnete izklop v sili?	Vedno	 Če se nastavek po pritisku izklopa v sili ne ustavi takoj, naprave ne smete uporabljati. Pokličite serviserja.
Mešalna glava	Mešalno glavo lahko mažete le med popravilom, glejte poglavje »Mazanje in maziva«.	Med popravilom	
Drugi gibljivi del naprave	Vsi deli mehanizma za dvigovanje posode so opremljeni z drsnimi ležaji, ki ne potrebujejo vzdrževanja, zato mazanje ni potrebno.	Nikoli	
Vmesni ležaj	Gumijasti zamašek za odprtino vmesnega ležaja mora biti vedno nameščen in v brezhibnem stanju.	Dnevno	 Če vmesnega ležaja ne uporabljate, mora biti gumijasti zamašek nameščen na odprtino.
Čiščenje	Upoštevajte navodila v poglavju »Čiščenje«.	Glejte navodila v ustreznem poglavju.	







PRIKLIC PODATKOV O NAPRAVI:

Držite tipko »Stop« 5 sekund. Na prikazovalniku naprave bodo izmenično prikazani podatki o napravi. Na voljo je 5 prikazov za 5 podatkovnih zapisov, ki si sledijo v naslednjem vrstnem redu:

- **Podatkovni zapis 1:** Prikaz različice nameščene strojne programske opreme z oznako »F«, ki ji sledijo tri številke, npr. **F003** različica strojne programske opreme 3.
- **Podatkovni zapis 2:** Prikaz časa obratovanja naprave z oznako "t", ki mu sledijo tri številke, ki predstavljajo število 9999-minutnih ciklov, npr. **t002** = 2 x 9999 min. ali 19.998 min.
- **Podatkovni zapis 3:** Prikaz 4 številke, ki predstavljajo število minut trenutnega cikla, npr. **1234** = 1234 min., to pomeni, da če prikazu **t002** sledi **1234** je obratovalni čas naprave 19.998 min. + 1234 min. oz. skupaj 21.232 min.
- **Podatkovni zapis 4:** Prikazuje število odklopov napajanja naprave in ponovnih zagonov (odstranitve vtiča/izpad elektrike/izklop). Prikazu »r« sledijo 3 številke, ki predstavljajo število ponovnih zagonov, npr. **r002** 2 x 9999 ponovnih zagonov ali skupaj 19.998 ponovnih zagonov.
- **Podatkovni zapis 5:** Štiri številke prikazujejo število ponovnih zagonov v tekočem ciklu, npr. **1234** = 1234. To pomeni: Če prikazu **r002** sledi prikaz **1234**, to pomeni, da je bila naprava 19.998 + 1234-krat ali skupaj 21.232-krat ponovno zagnana.


BRANJE DNEVNIKA NAPAK:

Morebitne napake pri delovanju so prikazane v dnevniku napak:

- Pritisnite izklop v sili in nato  poleg .
- In Na prikazovalniku se bo izpisala zadnja napaka.
- Za listanje nazaj po seznamu napak pritisnite  poleg ; za listanje naprej pritisnite  poleg .
- Prikličete lahko zadnjih osem napak.
- Za izklop prikaza napak izklopite še gumb za izklop v sili.

KODE NAPAK IN PREDLOGI ZA ODPRAVO NAPAK:

Pri nekaterih napakah bo sistem na prikazovalniku naprave prikazal kodo napake:

EE: 1 Uporabnik je pritisnil , ne da bi najprej dvignil posodo na ustrezno višino.

Rešitev: Dvignite posodo na ustrezno višino.

EE: 2 Uporabnik je pritisnil , ne da bi namestil varnostni zaslon.

Rešitev: Namestite varnostni zaslon.

EE: 4 Toplotni senzor je zaznal pregrevanje motorčka.

Rešitev: Napaka bo izginila, ko temperatura pade na ustrezno raven.

Izklopite napravo in zmanjšajte količino sestavin v posodi. Pri ponovnem zagonu izberite nižjo hitrost.

EE: 6 Prisotna je napaka v komunikaciji med krmilno enoto in frekvenčnim pretvornikom.

Rešitev: Pokličite serviserja.

EE: 7 Napaka na frekvenčnem pretvorniku.

Rešitev: Pokličite serviserja.

EE: 8 Toplotni senzor frekvenčnega pretvornika je zaznal neustrezno temperaturo?

Rešitev: Napaka bo izginila, ko temperatura pade na ustrezno raven.

EE: 9 Občasno je zaznana prenizka napajalna napetost.

Rešitev: Napajanje naprave mora pregledati strokovnjak.

EE: 10 Občasno je zaznana previsoka napajalna napetost.

Rešitev: Napajanje naprave mora pregledati strokovnjak.

OL:1 Mešalnik je stalno prekomerno obremenjen za več kot 50 sekund.

Rešitev: Zmanjšajte količino v posodi: Pred ponovnim zagonom mešalnika vsebino razdelite v manjše porcije ali jo razredčite. Če se je težava pojavila v povezavi s hitrostjo mešanja, pri naslednjem zagonu uporabite nižjo hitrost.

Prikaz napake zaprite s tipko .

OL:2 Mešalnik je kratkotrajno preobremenjen (8-krat v roku 20 sekund).

Rešitev: Zmanjšajte količino v posodi: Pred ponovnim zagonom mešalnika vsebino razdelite v manjše porcije ali jo razredčite. Če se je težava pojavila v povezavi s hitrostjo mešanja, pri naslednjem zagonu uporabite nižjo hitrost.

Prikaz napake zaprite s tipko .

OL:3 Zamašitev

Rešitev: Odstranite predmet, ki je povzročil zamašitev.

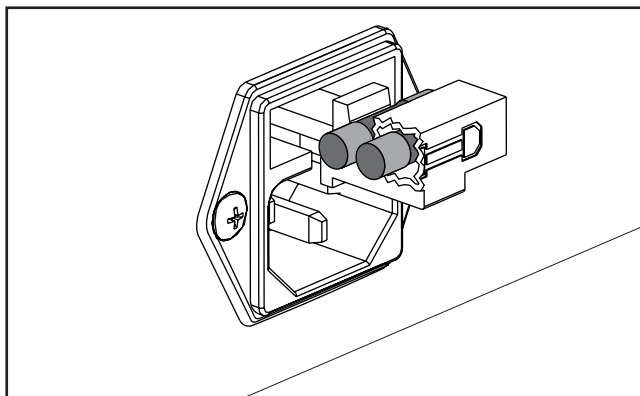
Prikaz napake zaprite s tipko .

Napake **OL:1**, **OL:2** in **OL:3** se lahko pojavijo tudi pri uporabi pomožnega pogona.

DOSTOP DO VAROVALKE:

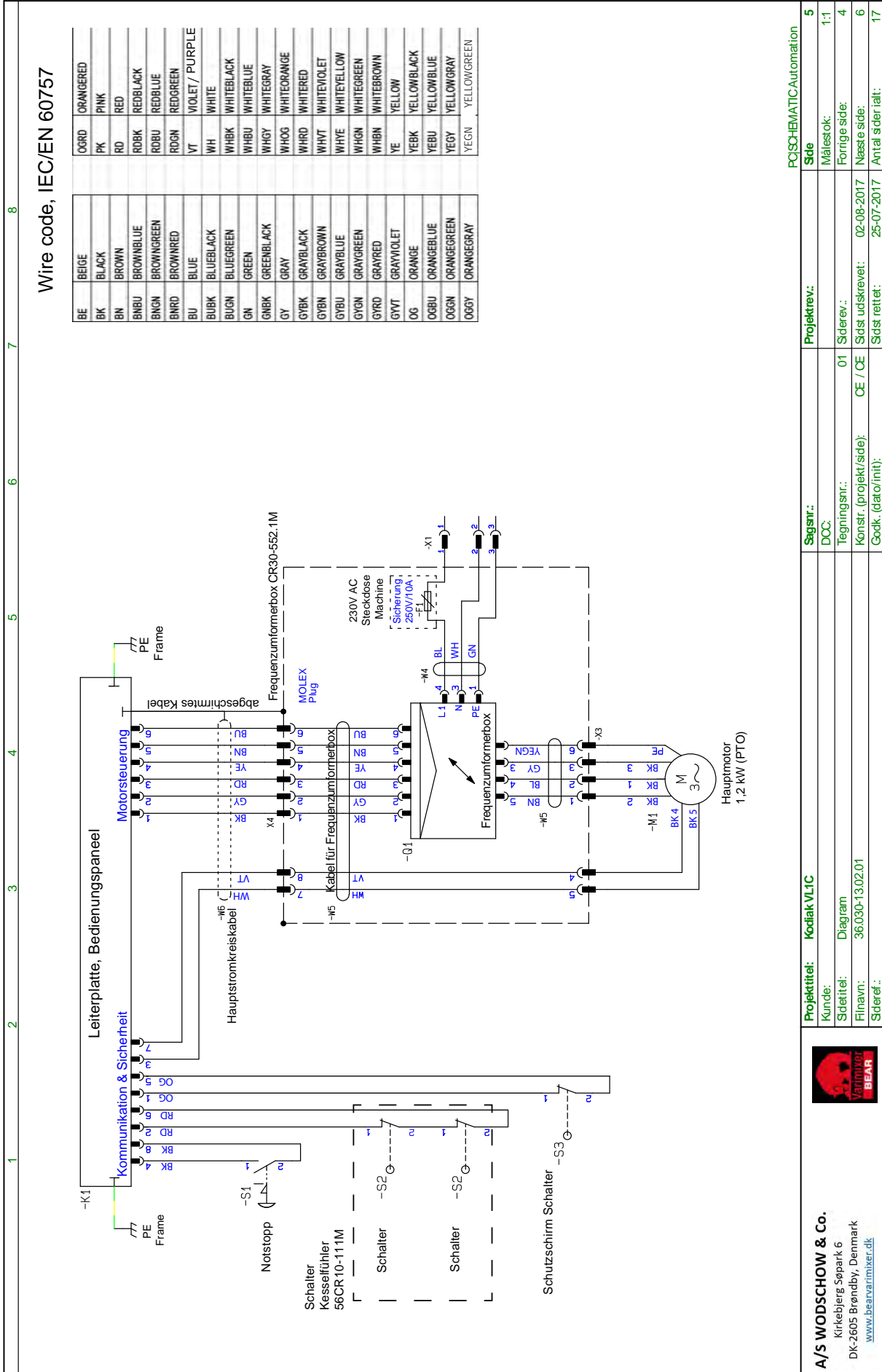
Če varovalka naprave pregori, jo lahko zamenjate brez pomoči serviserja.

- Varovalka je nameščena v priključku na hrbtni strani naprave.
- Pred zamenjavo varovalke vedno potegnite napajalni kabel iz vtičnice.

**PRIMERI ELEKTRIČNIH PRIKLJUČKOV:**

Napajanje na kraju uporabe: 50/60 Hz.			Tipaska tablica naprave				Opombe
Napajanje: faze x napetost	nevtralno	ozemljitev	Napetost	Faze	Uporaba nevtralne povezavel	Uporaba ozemljitve	
1 x 220-240V	nevtralno	da	230V	1	da	da	Upoštevajte, da naprave ne smete priključiti brez ozemljitve, saj delovanje brez ozemljitvenega vodnika povzroči zmanjšanje učinkovitosti filtra EMC in je lahko za uporabnika nevarno.  Zaradi zagotavljanja ustreznega delovanja in varnosti mora biti naprava ozemljena!
2 x 220-240 V 3 x 220-240 V	-	da	230 V	2	-	da	
2 x 380-415 V 2 x 380-415 V	nevtralno	da	230 V	1	da	da	
2 x 380-480 V 3 x 380-480 V	-	da	380-480 V	2	-	da	

DIAGRAM ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA:



<u>Indhold af Overensstemmelseserklæring,</u> (Maskindirektivet, 2006/42/EC, Bilag II, del A)	DK
<u>Contents of the Declaration of conformity for machinery,</u> (Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II., sub. A)	EN
<u>Inhalt der Konformitätserklärung für Maschinen,</u> (Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II, sub A)	DE
<u>Contenu de la Déclaration de conformité d'une machine,</u> (Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II.A)	FR
<u>Inhoud van de verklaring van overeenstemming voor machines,</u> (Richtlijn 2006/42/EC, Bijlage II, onder A)	NL
<u>Contenido de la declaración de conformidad sobre máquinas,</u> (Directiva 2006/42/EC, Anexo II, sub A)	ES

Fabrikant; Manufacturer; Hersteller; Fabricant; Fabrikant; Fabricante: Varimixer A/S
 Adresse; Address; Adresse; Adresse; Adres; Dirección: Kirkebjerg Søpark 6, DK-2605 Brøndby, Denmark

Navn og adresse på den person, som er bemyndiget til at udarbejde teknisk dossier
 Name and address of the person authorised to compile the technical file
 Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
 Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique
 naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen
 nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico

Navn; Name; Name; Nom; Naam; Nombre: Kim Jensen
 Adresse; Address; Adresse; Adresse; Adres; Dirección: Kirkebjerg Søpark 6, DK-2605 Brøndby, Denmark
 Sted, dato; Place, date; Ort, Datum; Lieu, date ; Plaats, datum ; Place, Fecha: Brøndby, 14-03-2018

Erklærer hermed at denne røremaskine
 Herewith we declare that this planetary mixer
 Erklärt hiermit, dass diese Rührmaschine
 Déclare que le batteur-mélangeur ci-dessous
 Verklaart hiermede dat Menger
 Declaramos que el producto batidora

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (Direktiv 2006/42/EC)
 is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
 konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (Direktiv 2006/42/EG)
 Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive Machines (2006/42/CE)
 voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 2006/42/EC)
 corresponde a las exigencias básicas de la Directiva sobre Máquinas (Directiva 2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med følgende andre CE-direktiver
 is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
 konform ist mit den Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien
 Est conforme aux dispositions des Directives Européennes suivantes
 voldoet aan de bepalingen van de volgende andere EG-richtlijnen
 está en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CE

2014/30/EU ; 1935/2004 ; 10/2011 ; 2023/2006 ; RoHS 2011/65/EU , 822/2013 (DK only)

Endvidere erklæres det
 And furthermore, we declare that
 Und dass
 Et déclare par ailleurs que
 En dat
 Además declaramos que

- at de følgende (dele af) harmoniserede standarder, er blevet anvendt
 the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
 folgende harmonisierte Normen (oder Teile/Klauseln hieraus) zur Anwendung gelangten
 Les (parties/articles des) normes européennes harmonisées suivantes ont été utilisées
 de volgende (onderdelen/bepalingen van) geharmoniseerde normen/nationale normen zijn toegepast
 las siguientes normas armonizadas y normas nacionales (o partes de ellas) fueron aplicadas

EN454:2014 ; EN60204-1:2006; EN12100-2011

EN61000-6-1:2007; EN61000-6-3:2007

DS/EN 1672-2 + A1:2009

<u>Innehåll i örsäkran om maskinens överensstämmelse</u> , (Maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga 2, A)	SV
<u>Contenuto della dichiarazione di conformità per macchine</u> , (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II, parte A)	IT
<u>Sisukord masina vastavusdeklaratsioon</u> , (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, lisa II, punkt A)	ET
<u>Treść Deklaracja zgodności dla maszyn</u> , (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, pkt A)	PL
<u>Sisältö vaatimustenmukaisuusvakuutus koneesta</u> , (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II A)	FI
<u>Vsebina izjave o skladnosti strojev</u> , (Direktiva 2006/42/ES, priloga II, razdelek A)	SLO

Tillverkare; Fabbricante; Tootja; Producent; Valmistaja; Proizvajalec

Varimixer A/S

Adress; Indirizzo; Aadress; Adres; Osoite; Naslov

Kirkebjerg Søpark 6, DK-2605 Brøndby, Denmark

Namn och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen:

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Tehnilise kausta volitatud koostaja nimi ja aadress

Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

Henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston

Ime in naslov osebe, pooblašcene za sestavo tehnične dokumentacije

Namn; Nome e cognome; Nimi; Imię i nazwisko; Nimi; Ime :

Kim Jensen

Adress; Indirizzo; Aadress; Adres; Osoite; Naslov:

Kirkebjerg Søpark 6, DK-2605 Brøndby, Denmark

Ort och datum; Luogo e data; Koht, kuupäev; Miejscowość, data; Paikka, aika; Kraj, datum :

Brøndby, 14-03-2018

Försäkrar härmed att denna blandningsmaskin

Con la presente si dichiara che questo mixer planetaria

Deklareerime käesolevaga, et Planetaarmikseri

Niniejszym oświadczamy, że mikser planetarny

vakuuttaa, että tämä mikseri tyyppi

S tem dokumentom izjavljamo, da je ta mešalnik

- överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet (2006/42/EG)
is è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (Direttiva 2006/42/CE)
vastab kehtivatele masinadirektiivi (2006/42/EÜ) nõuetele
spełnia wymagania odpowiednich przepisów dyrektywy maszynowej (2006/42/WE)
on konedirektiivin (2006/42/EY) asiaankuuluvien säännösten mukainen
v skladu z določbami Direktive o strojih ES (Direktiva 2006/42/ES)
- överensstämmer med bestämmelser i följande andra EG-direktiv
è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE
vastab järgmiste EÜ direktiivide nõuetele
spełnia wymagania przepisów innych dyrektyw WE
on seuraavien muiden EY-direktiivien säännösten mukainen
in v skladu z določili naslednjih dodatnih direktiv ES

2014/30/EU; 1935/2004 ; 10/2011 ; 2023/2006 ; RoHS 2011/65/EU ; 822/2013 (DK only)

Vi försäkrar dessutom att

e che

Lisaks ülaltoodule deklareerime, et

Ponadto oświadczamy, że

ja lisäksi vakuuttaa, että

in da

- följande (delar/paragrafer av) europeiska harmoniserade standarder har använts
sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate
kasutatud on järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (või nende osi/nõudeid)
zastosowano następujące części/klauzule zharmonizowanych norm europejskich
seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu
veljajo naslednji usklajeni standardi (ali deli/klavzule teh standardov)

EN454:2014 ; EN60204-1:2006; EN12100-2011

EN61000-6-1:2007; EN61000-6-3:2007

DS/EN 1672-2 + A1:2009

